

УДК 811.111'37

ДРЫГИНА Юлия Анатольевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры английского языка Белгородского государственного университета.

Автор 23 научных публикаций, в т.ч. 2-х учебно-методических пособий

ДОБОРОВИЧ Анна Николаевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка Белгородского государственного университета.

Автор 14 научных публикаций, в т.ч. 2-х учебно-методических пособий

КУЗЬМИЧЕВА Вита Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка Белгородского государственного университета.

Автор 26 научных публикаций, в т.ч. 1 учебно-методического пособия

ОСОБЕННОСТИ СТРУКТУРАЦИИ ФРЕЙМА «СОЦИАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ»

Статья посвящена проблеме практического применения современной лингвистической теории: семантики фреймов. Значения глаголов как единиц языка исследуются через их когнитивные представления. В статье рассматриваются проблемы формирования, описания и репрезентации компонентов фрейма на языковом уровне.

Когнитивная лингвистика, семантика, фрейм, прототипичный глагол, переструктуризация фрейма, концептуальный признак

Предлагаемая статья посвящена описанию фрейма «социальное управление», на языковом уровне репрезентируемого английскими глаголами manage, govern, rule, run, command, control, administer, lead, head, preside, reign, а также глаголами других лексико-семантических групп. В данной работе мы ставим перед собой цель представить когнитивный анализ глаголов с позиций фреймовой семантики. В наши намерения входит объединить и объяснить семантически родственные слова на фоне общего для них фрейма, а именно фрейма «социальное управление».

Актуальность данной работы обусловлена исследованием глаголов со значением со-

циального управления в русле современного направления развития лингвистики, а именно обращением к уровню концептуальных сущностей, лежащих в основе значений языковых единиц.

Фреймовый подход позволяет объяснить процесс репрезентации знаний о мире (т.е. всего пакета когнитивной информации) через лексическую семантику данных глаголов. Иными словами, благодаря теории фреймов становится возможным выявить механизмы формирования различных смыслов на уровне предложения-высказывания и объяснить специфическую комбинаторику глаголов с указанным значением.

На основании положений фреймовой теории в современной лингвистике можно сделать выводы о свойствах фреймов, чрезвычайно важных для нашего дальнейшего исследования:

- фреймы взаимосвязаны и обладают способностью к взаимопроникновению через наличие общих терминалов. Это, в свою очередь, выражается в установлении межфреймовых метонимических и метафорических связей;

- человек может сконцентрировать внимание на любой части фрейма, а значит, интерпретировать ситуацию в зависимости от личностной значимости происходящего;

- фреймы представляют некоторую типизированную ситуацию, служащую своеобразной точкой отсчета для рассмотрения конкретной ситуации;

- фреймы обладают динамической сущностью, позволяющей добавлять свежие знания в базу данных;

- иерархическая структура фрейма предполагает наличие вершинных (обязательных, облигаторных) компонентов, всегда справедливых для данной ситуации, а также терминальных компонентов (необязательных, факультативных признаков, слотов), активизирующихся при характеристике конкретной ситуации.

Приводимые выше положения, на наш взгляд, доказывают, что фреймовый подход к исследованию лексических единиц предлагает уникальный способ объединения общего и частного в их описании.

Итак, для того, чтобы проанализировать значение того или иного слова в когнитивном аспекте, необходимо установить когнитивную область, лежащую в основе значения слова и определенным образом ее структурировать, т. е. смоделировать фрейм, определяющий значение исследуемого слова.

При моделировании фрейма «социальное управление» будем опираться на результаты концептуального анализа, словарные дефиниции, экстрин-

лингвистические данные и сочетаемостные свойства репрезентирующих фрейм глаголов

В данной статье фрейм «социальное управление» понимается как структура знаний, хранимых в голове человека, и является тем когнитивным представлением, которое обеспечивает сущностное единство и содержательное сходство его лексических репрезентантов.

Фрейм «социальное управление» представляет собой модально-пропозициональную рамку, формируемую облигаторными и факультативными компонентами. Первые образуют пропозицию и всегда верны для данной ситуации, вторые рассматриваются в качестве модального окружения и представляют собой вариативный набор признаков.

К облигаторным компонентам рассматриваемого фрейма относятся. СУБЪЕКТ, ПРЕДИКАТ, УСИЛИЯ, ОБЪЕКТ СТРЕМЛЕНИЯ Факультативными признаками являются МЕСТО, ВРЕМЯ, ИНСТРУМЕНТ, и др. Все указанные компоненты располагаются по прототипическому принципу в зависимости от степени выделенности того или иного признака в структуре фрейма.

Способность фрейма к переструктуризации обуславливает переход к рассмотрению механизмов его репрезентации через влияние внутрисистемных и внешнесистемных изменений на модификацию значений языковых единиц. Однако для начала определимся с языковыми репрезентантами исследуемого фрейма.

Глаголы со значением «социальное управление» образуют обширный и неоднородный по составу класс лексем, способных репрезентировать соответствующую ситуацию на языковом уровне

Методом сплошной выборки из современных словарей и электронных корпусов отбирались лексеммы со значением «социальное управление». Список также пополнялся единицами других лексико-семантических групп, на функциональном уровне обнаруживавших

признаки, общие для исследуемого фрейма и смежных с ним фреймов.

Семантический анализ во фреймовой семантике основывается на предположении, что концептуализация и идентификация объектов внешнего мира происходит с помощью прототипических сцен. Градация признаков, относящих лексическую единицу к ядру или периферии в отношениях значимости для прототипа, определяется семантическими и функциональными факторами.

Прототипическое ядро исследуемой группы составляют лексические единицы, в наибольшей степени реализующие свойственные ей признаки. Идентификатором при этом будем считать глагол, выражающий содержание исследуемого фрейма в самой простой, самой объективной и наиболее абстрактной форме.

На основании анализа фактического материала мы пришли к выводу, что степень репрезентативности концептуальных признаков в значении глаголов, актуализирующих процесс социального управления, неравнозначна, а потому представляем организацию данной лексико-семантической группы по прототипическому принципу.

Прототипические глаголы-репрезентанты подфреймов государственного (политического) управления и управления в сфере бизнеса *govern* и *manage* обладают рядом сходных особенностей.

Глагольные лексемы-прототипы являются самыми частотными из всех глаголов, вербализующих соответствующие подфреймы. Для иллюстрации данного утверждения представим количественное соотношение прототипов с другими ядерными глаголами (табл. 1):

Таблица 1

Количественное соотношение прототипов с другими ядерными глаголами

Ядерные глаголы			
глагол	количество примеров	% от общего числа примеров	% от общего числа ядерных глаголов
<i>manage</i>	634	12,05	16,02
<i>govern</i>	602	11,44	15,21
<i>rule</i>	507	9,63	12,81
<i>run</i>	444	8,43	11,22
<i>command</i>	420	7,98	10,61
<i>control</i>	367	6,97	9,27
<i>administer</i>	303	5,75	7,65
<i>lead</i>	238	4,52	6,01
<i>head</i>	233	4,42	5,88
<i>preside</i>	191	3,63	4,87
<i>reign</i>	18	0,34	0,45

Обратимся к словарным дефинициям глаголов-прототипов, чтобы обозначить действия управляющего субъекта, входящие в процесс управления:

- контроль и принятие решений в области экономической политики и законодательства

на официальном уровне: *officially and legally control a country and make all the decisions about taxes, laws, public services etc.*;

- направление деятельности страны или другой административной единицы и ее жите-

лей: to control and direct the public business of a country, city, group of people, etc.;

- создание и применение государственной политики: to make and administer the public policy and affairs of;

Для глагола manage такими действиями управляющего являются:

- организация и контроль деятельности предприятия и сотрудников: to organize and control the work of a company, or group of people;

- направление деятельности предприятия и сотрудников: to direct or control a business and the people who work in it;

- принятие решений в процессе управленческой деятельности: to be in charge of or make decisions in a business or an organization as a part one.

Все приведенные дефиниции свидетельствуют о выполнении управляющим серии взаимосвязанных действий в процессе управления, что подтверждается анализом фактического материала:

1) The subjection of man to man ... should be regulated and watched by the state, which governs alike the owner and the slave and protects one against oppression and the other against revenge¹ – в обязанности государства входит регулирование и наблюдение за отношениями между людьми.

2) To “manage” means to bring about, to accomplish, to have charge or responsibility for, and to conduct².

Иными словами, прототипические глаголы способны актуализировать своим значением весь процесс управления в целом, не акцентируя внимание на одном или нескольких этапах.

Через глаголы-прототипы определяются в толковых словарях другие глаголы, вербализующие соответствующие подфреймы. Рассмотрим дефиниции глаголов, активизирующих только подфрейм государственного управле-

ния reign и rule, глаголов, активизирующих только подфрейм управления бизнесом operate и run и глагола, способного вербализовывать оба подфрейма administer:

reign – to possess or execute sovereign power, hold supreme authority in a state, govern as king, emperor or other royal ruler; rule – govern, have authority over; administer – to manage and organize the affairs of the company, operate – to do business, to manage or direct; run – to be in charge of, to manage.

На наш взгляд, данная особенность объясняется тем, что прототипы используются для представления всей категории, могут помочь распознаванию других ее членов и способны замещать их в составе предложения-высказывания без кардинальных изменений в их смысловой структуре:

3) Richard governed Britain.

4) Richard ruled Britain.

5) Mr. White manages the factory.

6) Mr. White runs the factory.

Синонимичные глагольные лексемы в представленных примерах передают одну идею о нахождении у власти определенного монарха или о руководстве предприятием, которое осуществляется определенным лицом.

Итак, на основании свойств фрейма к переструктуризации его компонентов указанные глагольные лексемы организуются по прототипическому принципу с выделением ядерных и периферийных языковых единиц. При этом в составе ядерных глаголов выделяется идентификатор фрейма (manage), репрезентирующий ситуацию в наиболее полном объеме и нейтральной форме. Все ядерные лексемы имеют глагольный идентификатор в своей словарной дефиниции и эксплицируют облигаторные компоненты фрейма без участия модификаторов смысла.

Способность фрейма к переструктуризации на внешнесистемном уровне приводит

к погашению определенных признаков в значении периферийных глаголов и высвечиванию терминалов, общих для исследуемого фрейма и смежного. Это обуславливает возможность репрезентации фрейма «социальное управление» языковыми единицами других лексико-семантических групп и обеспечивает субъективное осмысление соответствующей ситуации. К тому же, именно указанное свойство фрейма пополняет

список репрезентирующих его глаголов и позволяет расширять границы интерпретируемого явления.

Иными словами, результаты исследования, представленные в данной статье, позволяют говорить о специфических особенностях формирования изучаемого фрейма, базирующихся на способности последнего к переструктуризации, а значит, модификации значений активизирующих его языковых единиц.

Примечания

1 *Dalberg-Action J E E* Essays in the history of liberty Liberty classics, 1985 – 557 p

2 *Nurmi R W* International management leadership the primary competitive advantage N Y International business press, 1997 – 221 p

Рецензент – *Прохорова О Н*, доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой английского языка Белгородского государственного университета